



20°

**SUQ** FESTIVAL

donne isole frontiere

PORTO ANTICO

**GENOVA 15-24 GIUGNO**  
**VENTIMIGLIA 30 GIUGNO** **2018**

MUSEO BALZI ROSSI



[www.suqgenova.it](http://www.suqgenova.it) #suqfest18 #20diSuq

# I LUOGHI DEL 20° SUQ FESTIVAL



**GENOVA PORTO ANTICO**  
**PIAZZA DELLE FESTE**  
**ISOLA DELLE CHIATTE**  
**CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI**  
**PALAZZO REALE**

**VENTIMIGLIA**  
**MUSEO PREISTORICO BALZI ROSSI**

## **LA TENDA DEI LIBRI E DELLE LETTURE**

La tenda marocchina all'ingresso del Suq è un luogo dedicato ai libri, a letture ad alta voce, a scritture collettive. Dove sostare soli o in compagnia, cercando il proprio posto tra tappeti e tavolini per dedicarsi con tranquillità alle parole.



## **ORARI**

Inaugurazione 15 giugno h. 18  
Altri giorni  
Da lunedì a venerdì h. 16/24  
Sabato e domenica h. 12/24  
Sabato 30 giugno Ventimiglia h. 20

## **INGRESSO LIBERO**

esclusi gli **spettacoli teatrali**



## **RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**

8 spettacoli sui temi

**DONNE, isole, frontiere**

Segui i titoli in **ROSSO** e prenota  
il tuo posto in prima fila al SUQ!

## **BIGLIETTI TEATRO**

Info e prenotazioni +39 329 2054579

Acquistali al SUQ

Oppure su **vivaticket** by BEST UNKNOWN  **happyticket**

**ECO**  
**SUQ**

Segui i titoli in **VERDE**

## Sotto il segno delle donne, e del dialogo

Il dialogo tra culture è stato da sempre il nostro obiettivo, portato avanti con tenacia, e declinato in tanti modi, e soprattutto con un pubblico che, come ha scritto Marco Aime, è “il più multiculturale d’Italia”. Per questo, nell’edizione dei 20 anni, che coincide con l’Anno europeo del patrimonio culturale, a questo tema dedichiamo un approfondimento particolare, con due giornate di ArtLab18, al Suq e a Palazzo Reale, insieme a Fondazione Fitzcarraldo.

Dialogo al centro del Suq, e donne.

Basta sfogliare gli album fotografici del Suq per vedere tanti volti femminili tra il pubblico, dietro i banchi, sul palco, nei gruppi dello staff in posa. Il Suq è nato nel segno femminile, e forse per questo ha dato sempre tanto spazio alle iniziative per i bambini.

Con Valentina Arcuri avevamo deciso che ogni giorno l’apertura pomeridiana doveva essere con loro e per loro, con tanti laboratori musicali, ecologici, di narrazione. Ed è stato così, tutti gli anni.

Molti di quei bambini ci tornano a trovare, guardano le foto appese, si riconoscono, ci sorridono.

Sì, il nostro è da sempre un pubblico di tutte le età, oltre che multiculturale. Ci piace e ci rappresenta. Per questo insieme al grazie ai Partner che ci sostengono, allo Staff che con passione si impegna nel Festival, vorrei ringraziare in modo particolare biblioteche, associazioni, docenti, animatori che in questi anni hanno tenuto vivo questo spazio di educazione e divertimento insieme a noi.

È il nostro futuro. Prendiamocene cura.

### **Carla Peirolero**

Ideatrice e Direttrice Suq Festival  
peirolero@suqfestival.it



Suq Festival 1999  
Carla Peirolero  
e Valentina Arcuri



# VENERDÌ 15 GIUGNO

H. 18

APERTURA SUQ

## AL VIA IL 20° SUQ FESTIVAL

#20DISUQ#AUGURI

Il Suq Festival si apre con una **performance urbana collettiva** di ventenni per i vent'anni del Suq. Percussioni a cura di **Ibrahim Sampou**

H. 21

## HAPPY BIRTHDAY SUQ

Taglio della torta e brindisi con Autorità, Partner e tutto il nostro pubblico

H. 21.30

## PICCOLA ORCHESTRA DI TOR PIGNATTARA

### Concerto Figli unici

Una giovane orchestra multi-etnica fondata in un quartiere popolare di Roma, 18 ragazzi provenienti da 10 paesi diversi per un ensemble di nuovi italiani.

Diretta da **Pino Pecorelli**

Debutto MigrArti 2018





H. 12  
**APERTURA DEL SUQ**

H. 15  
**IL PIATTO  
COME ACCHIAPPASOGNI**

Laboratorio creativo  
"Alla scoperta del Mater-BI"  
bioplastica degradabile  
e compostabile.  
A cura di **Elisa Pezzolla**  
Per bambini dai 6 agli 11 anni



H. 16  
**RITMIAMO INSIEME?**

Laboratorio sul ritmo dentro e fuori di noi.  
Con percussioni, mani, braccia, gambe  
e altro!  
A cura di **Stefania Bosisio Castellucci**  
Per bambini dai 7 ai 12 anni

H. 17  
**DANZE AL SUQ**

Semba e kizomba,  
danze afroangolane  
a cura dell'**Associazione Semba**

H. 18  
**DONNE E SALUTE: LA CUCINA COME CURA**

Intervengono **Anna Scarano** Donna Moderna,  
**Emanuela Caorsi** nutrizionista  
e **Federica Famà** InFusion  
Le nuove frontiere del mangiare sano  
e in armonia con l'ambiente.  
*Degustazioni vegane offerte dal ristorante InFusion*

H. 19  
**SHOWCOOKING CON CHEF KUMALÉ**

Il cibo italiano dialoga con il mondo  
Panzerotti vs Samosa... quando le cucine  
di strada fanno fagotto.  
Dall'India al Mediterraneo narrazioni,  
ricette e assaggi a cura di  
Vittorio Castellani aka Chef Kumalé  
e Navjot (Punjab-India) - Progetto  
#NatiPerSoffriggere

H. 21  
**CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI  
UNA SOTTILE VOCE DI SILENZIO**  
**Domande laiche sul religioso  
in parole e musica rock**

Concerto teatrale ideato  
da **Roberta Alloisio** e **Paola Bigatto**  
testi da Ginzburg, Weil, Bernanos, Buber,  
Sartre, Bibbia, Corano, Vangelo  
adattamento drammaturgico e messa in scena  
Bigatto, Campanati, Peirolero  
con **Paola Bigatto**, **Enrico Campanati**, **Carla Peirolero**  
canzoni e musiche **Esmeralda Sciascia** *canto*,  
**Guglielmo Cassinelli** *basso, bouzouki*,  
**Giacomo D'Alessandro** *chitarra*,  
**Mattia Ciuffardi** *percussioni*  
e con la partecipazione di **Laura Parodi**  
allestimento scenico **Arianna Sortino**  
produzione Suq Festival e Teatro  
in collaborazione con **Centro Banchi**

L'omaggio del Suq a Roberta Alloisio  
con un progetto che porta anche la sua firma.  
Una riflessione su religione e laicità in cui la spiritualità  
di ognuno trova casa nella sottile voce del silenzio.  
Un sodalizio che continua nel ricordo di un'amicizia  
**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**  
In replica il 17 h. 19 e il 18 h. 21

H. 22  
**DJ SET CON MUSICA AFROANGOLANA**  
a cura dell'**Associazione Semba**



## **MIGRANTOUR al SUQ**

Sabato 16 giugno h. 13, partenza da Piazza Fanti d'Italia (di fronte alla stazione della metropolitana Principe) e arrivo al Suq alle h. 15: passeggiata interculturale gratuita nell'ambito del progetto AICS "Le nuove città invisibili. Incontri e nuove narrazioni del mondo in città".

Migrantour è la rete europea di turismo responsabile che vede come protagonisti cittadini stranieri di prima e seconda generazione per scoprire il territorio urbano attraverso la storia delle migrazioni  
Per info e prenotazioni: Adriana M. Offredi Rodriguez, [adrianaoffredi@viaggisolidali.it](mailto:adrianaoffredi@viaggisolidali.it) cell + 39 327.6524177



# DOMENICA 17 GIUGNO

H. 12

## APERTURA DEL SUQ

H. 13

## FESTECCIAMO L'ACCOGLIENZA

Pranzo solidale per i 50 anni della **Comunità di Sant'Egidio**. Una tavolata conviviale a cui sono invitati gli ospiti della mensa di Sant'Egidio. Un'iniziativa in collaborazione con i ristoratori del Suq. A seguire incontro e caffè con **Andrea Chiappori** responsabile della Comunità Sant'Egidio a Genova

H. 15

## ALICE E ACUMA NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE

Gioco-racconto con laboratorio manuale creativo finale  
A cura di **Acuma Onlus**  
Per bambini dai 4 anni in poi

H. 16

## HABITAT IN BARATTOLO

Come creare un piccolo angolo di verde nelle nostre abitazioni e prendersene cura.  
Workshop per adulti a cura di **Michael Cartura**

H. 17.30

## CANTI E DANZE UCRAINE

Partiti per un mondo sconosciuto.  
A cura di Comunità Ucraina di Genova

H. 19

## SHOWCOOKING CON CHEF KUMALÉ

Il cibo italiano dialoga con il mondo  
Frammenti di un discorso culinario tra la tradizione armena e quella italiana. Narrazioni, ricette e assaggi a cura di Vittorio Castellani aka Chef Kumalé e Leyli (Armenia) - Progetto #NatiPerSoffriggere

H. 19

## CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI UNA SOTTILE VOCE DI SILENZIO

**Domande laiche sul religioso  
in parole e musica rock**

Concerto teatrale ideato da **Roberto Alloisio** e **Paola Bigatto** con **Paola Bigatto**, **Enrico Campanati**, **Carla Peirolero** canzoni e musiche **Esmeralda Sciascia** *canto*, **Guglielmo Cassinelli** *basso, bouzouki*, **Giacomo D'Alessandro** *chitarra*, **Mattia Ciuffardi** *percussioni* e con la partecipazione di **Mirna Kassis**  
**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**

H. 21.30

## MANUALE (COMICO) DEL BRAVO GENOVESE

con **I Soggetti Smarriti**  
(alias **Andrea Posca** e **Marco Rinaldi**)  
e **Andrea Di Marco**

Il fenomeno è esploso in rete e circolato all'infinito su whatsapp, ma la stoffa dei protagonisti era già ben nota. Sketch irresistibili sui vizi più radicati dei liguri. Il mugugno elevato ad arte. Autoironica revisione del culto "antiforesti". Per la prima volta il cabaret al Suq





H. 16

## IL PROFUMO DELLA BIODIVERSITÀ

Un cammino di scoperta tra le spezie dei suq

A cura di **La Bottega Solidale**

Per bambini dagli 8 ai 13 anni

H. 17

## DANZE AL SUQ

Swing

a cura di **ZenaSwingers**

H. 18

## REINVENTARE I LUOGHI DEL TEATRO

Intervengono **Claudio Bernardi, Roberto Cuppone, Lorenzo Donati, Andrea Esposito, Oliviero Ponte di Pino, Roberto Rinaldi**

Conduce **Laura Santini** Mentelocale

In collaborazione con *Università di Genova - Antropologia teatrale; Il Falcone teatro universitario; ateatro.it*

Intorno al libro *Reinventare i luoghi della cultura* (FrancoAngeli) e in coincidenza con i 20 anni di un festival che ha fatto dell'innovazione e dell'invenzione di un nuovo spazio la sua bandiera, un incontro con alcuni addetti ai lavori per immaginare nuovi scenari. *Incontro accompagnato da thè alla menta e biscotti arabi*

H. 19

## CONTAMINAZIONI FRA CIBI MEDITERRANEI

Showcooking con i ristoratori di **Genova Liguria Gourmet**

In collaborazione con *Camera di Commercio di Genova*

H. 21

CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI

## UNA SOTTILE VOCE DI SILENZIO

**Domande laiche sul religioso  
in parole e musica rock**

Concerto teatrale ideato

da **Roberta Alloisio** e **Paola Bigatto**

con **Paola Bigatto, Enrico Campanati, Carla Peirolero**

canzoni e musiche **Esmeralda Sciascia** *canto,*

**Guglielmo Cassinelli** *basso, bouzouki,*

**Giacomo D'Alessandro** *chitarra,*

**Mattia Ciuffardi** *percussioni*

e con la partecipazione di **Marco Beasley**

## RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

H. 22

## ZENASWING SUQ - SOCIAL DANCE

a cura di **Zenaswingers**



# MARTEDÌ 19 GIUGNO

H. 16

## DALLA PARTE DELLE BAMBINE

Letture animate

A cura della **Biblioteca De Amicis**

Per bambini dai 5 ai 10 anni

H. 17

## I MIEI DUE CUORI NOMADI

Incontro e presentazione del libro

**Vittorio Coletti** Accademico della Crusca intervista lo scrittore **Omar Rizq** intorno al suo libro *I miei due cuori nomadi* (Il Canneto).

Nel romanzo autobiografico l'autore racconta la storia di un bambino conteso tra l'Italia e la Palestina: due genitori, due culture, due religioni, due mondi. Una persona

H. 18

## CORO DELLE MONDINE DI NOVI

**I Mundaris**

Un coro unico al mondo, un ensemble di 25 donne dai 20 ai 90 anni, figlie e nipoti di mondariso.

Tra amori, nostalgia, partenze, miseria, sogni e lotte, la presa di coscienza del diritto al rispetto. Una categoria di lavoratrici ormai ritenute simbolo di evoluzione e rivoluzione.

In collaborazione con il Festival *Le vie dei canti*

H. 20

## TE LO DO IO IL RICICLO

Lezione pratica di **Luca Zane** AMIU

Consigli e suggerimenti per promuovere la raccolta differenziata e il riciclo.

A seguire presentazione Rete associazioni per Palazzo Verde – Lab Ter Green Point Interviene **Andrea Carbone** Comune di Genova



H. 21

CHIESA DI SAN PIETRO IN BANCHI

## MATER STRANGOSCIÀS

Un testamento.

Un lascito di speranza

di **Giovanni Testori**

con **Arianna Scommegna**

e con **Giulia Bertasi** fisarmonica

scene **Maria Spazzi**

regia **Gigi Dall'Aglio**

produzione ATIR/Teatro Ringhiera

Un monologo che vale come un atto di fiducia consegnato nelle mani delle giovani generazioni da un autore indimenticabile, Giovanni Testori.

Il ritratto di una donna umile, semplice e pura che affronta con amore e coraggio i più grandi interrogativi della vita

**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**

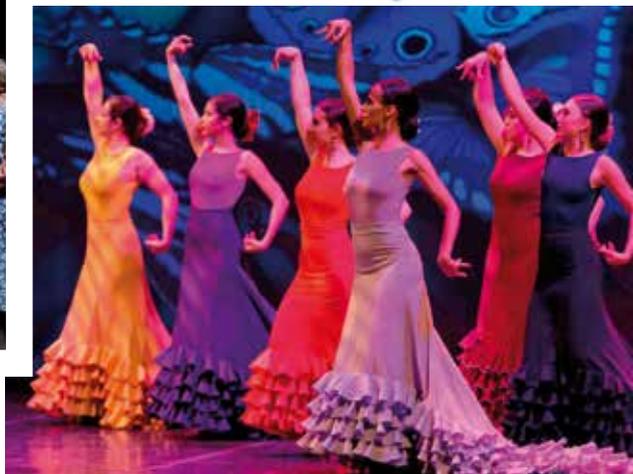
H. 22

## SUONI E COLORI DEL FLAMENCO

Serata di danza a cura di Associazione Genovaflamenco

diretta da **Carmen Valverde**

e **Bruna Learchi**





H. 10.30

PIAZZA DELLE FESTE

### IL CERCHIO DELLE STORIE

#### Racconti e favole dal mondo.

Spettacolo per bambini da *Il circolo dei contastorie* di Jean-Claude Carrière

con la Compagnia dei giovani del Suq

**Lucia Bruzzese, Hanae El Hachimy,**

**Alberto Lasso, Silvia Olmi**

regia **Alberto Lasso**

produzione Suq Festival Teatro

Storie di paesi diversi che parlano della vita, dell'amore, della felicità, del sogno. Favole, leggende, aneddoti che arrivano dall'India, dalla Cina, dall'Africa o dal mondo ebraico. Per i bambini, ma forse per tutti, un viaggio divertente tra culture e tradizioni.

Apertura straordinaria del mercato per chi ha il biglietto dello spettacolo

### RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

In replica il 23 h.14

H. 16

### TAMBURI BATTENTI

Laboratorio di percussioni per bambini

A cura dell'**Associazione Semiforesti**

*Per bambini dai 6 ai 10 anni*

H. 17

### DANZE AL SUQ

A passo di...

A cura dell'Associazione Semiforesti

A seguire

### PRESENTAZIONE

#### DELLA RETE MIGRANTI

con **Diego Longinotti** Celivo – Centro Servizi per il Volontariato

H. 18

### GABRIELE DEL GRANDE AL SUQ

**Massimo Righi** direttore Il Secolo XIX

intervista l'autore di

*Dawla. La storia dello Stato islamico*

*Raccontata dai suoi disertori* (Mondadori).

"Dawla" in arabo significa Stato ed è uno dei modi in cui gli affiliati dello Stato islamico chiamano la propria organizzazione. Gabriele Del Grande è andato a incontrarli in un avventuroso viaggio partito dal Kurdistan iracheno e concluso con il suo arresto in Turchia. Una galleria di personaggi tra storytelling e geopolitica



H. 21.30

### TERESA DE SIO IN CONCERTO

#### Il Pensiero Meridiano

**Teresa De Sio** voce e chitarra,

**Sasà Flauto** chitarra,

**Pasquale Angelini** batteria,

**Vittorio Longobardi** basso

Un concerto denso di ritmo. Un excursus nell'essenza della musica di Teresa De Sio, per la prima volta al Suq nel ricordo di Don Andrea Gallo.

I suoi successi pop, la musica popolare, le incursioni nella musica dell'amico Pino Daniele, di Matteo Salvatore, di Domenico Modugno e Fabrizio De Andrè. Un modo per raccontare il Sud attraverso alcuni grandissimi autori



foto: Claudio Storza



# GIOVEDÌ 21 GIUGNO

H. 16

## DALLA PARTE DELLE BAMBINE

Lecture animate

A cura della **Biblioteca De Amicis**

Per bambini dai 5 ai 10 anni

H. 17

## DANZE AL SUQ

H. 18

## NON CON I MIEI SOLDI!

Incontro con **Ugo Biggeri**

presidente di Banca Etica

e **Claudia Vago** social media curator,

autori con Andrea Banares

e Andrea Tracanzan del saggio

*Non con i miei soldi! Sussidiario*

*per un'educazione critica alla*

*finanza* (Altraeconomia).

L'obiettivo è capire come

funziona per non essere più

complici del sistema ed essere

invece promotori di nuove economie.

Conduce **Enrico Cirone** Telegenova

H. 19

ISOLA DELLE CHIATTE

## IL RACCONTO DELL'ISOLA SCONOSCIUTA

di **Josè Saramago**,

regia **Enrico Campanati**

Spettacolo finale del laboratorio

teatrale del Suq.

Collaborazione formativa di **Igor Chierici**

Con **Michela Armenia, Alessandra Cappelletti,**

**Ilaria Facchinetti, Anna Grossi, Lorena Lucattini,**

**Maria Mantero, Paola Massucco, Elisabetta**

**Montucchielli, Cettina Romeo, Luciana Sgaravatti,**

**Antonella Sodini, Federico Tomasello**

Un'incantevole favola d'amore,

con spunti divertenti e ironici,

ideale per una messa in scena

a bordo mare. L'isola sconosciuta

è un luogo mobile che appare

e scompare sulle carte

della fantasia ma sta ben saldo

nel cuore di ognuno di noi

H. 20

ISOLA DELLE CHIATTE

## ATTRAVERSO

**Performance di danza 2.0.**

con **Elisa Sbaragli**

un progetto di **Giuseppe Esposito**

e **Giovanni Sabelli Fioretti**

A cross-media project sul tema

delle migrazioni. Un percorso creativo

aperto a tutti grazie alle nuove tecnologie

H. 21

PIAZZA DELLE FESTE

## KANU

**Dalla tradizione dei griot,  
i cantastorie d'Africa**

di e con **Bintou Ouattara**

musiche dal vivo

**Kady Coulibaly** voce, bara, calebasse,

**Daouda Diabate** voce, kora, gangan,

regia **Bintou Ouattara**

produzione Associazione Piccoli Idilli

Bintou Ouattara, originaria del Burkina Faso,

è una delle artiste africane più note a livello

internazionale. Il suo è uno spettacolo originale,

brillante, con tratti di umorismo e paradossale

comicità, che passa attraverso il ricordo

dei cantastorie d'Africa per raccontare la leggenda

della nascita del fiume Niger, tra parole e danza

## RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

In replica il 22 h.10.30

H. 22

## BOBO KADY

Musica e danze africane

A cura di Associazione Piccoli Idilli





H. 10.30  
PIAZZA DELLE FESTE

## KANU

**Dalla tradizione dei griot,  
i cantastorie d'Africa**

Replica per ragazzi  
Apertura straordinaria del mercato  
per chi ha il biglietto dello spettacolo

**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**

H. 16

## CANTIAMO CON LA BANDANEO

Laboratorio musicale per bambini  
con esibizione finale  
a cura di **Marcello Liguori**  
*Per bambini dai 6 ai 10 anni*

H. 18

## PICCOLI GESTI, GRANDI RISULTATI

**Un manuale per il futuro sostenibile**

Incontro con **Selina Xerra** Direttore CSR  
e Comitati Territoriali Iren,

**Aristide Fausto Massardo** presidente

Comitato Territoriale Genova Iren,

**Andrea di Stefano**, Responsabile Progetti  
Speciali Novamont,

**Maurizio Sentieri**, docente e scrittore

Presentazione del *Manuale di Buone Pratiche*  
multilingue, realizzato dal Suq con il Comitato  
Territoriale Iren. Un vademecum per compiere  
azioni quotidiane che contribuiscono a  
salvaguardare la salute del pianeta.

Partecipano Associazioni ed Enti che fanno  
parte del Comitato

*Manuale in omaggio ai laboratori EcoSuq*

H. 19

## DIALOGO INTERCULTURALE E NUOVI CITTADINI

**Evento satellite di ArtLab18**

Nell'Anno europeo del patrimonio culturale  
un'occasione per immaginare il futuro,  
e progettare nuove strategie per una cultura di tutti  
e per tutti i cittadini.

Intervengono

**Alessandra Gariboldi** Fondazione Fitzcarraldo,

**Carla Peirolero** Suq Festival

**Oliviero Ponte di Pino** ateatro.it

**Anton Schünemann**, S27 Kust und Bildung, Berlin

in collaborazione con *Goethe-Institut Genua*

Artlab 18 Genova prosegue sabato 23

a Palazzo Reale (vedi pag. 15)

H. 21

ISOLA DELLE CHIATTE

## DEL SESSO DELLA DONNA COME CAMPO DI BATTAGLIA NELLA GUERRA DI BOSNIA

**Femminile, ironico, toccante**

di **Matéi Visniec**

con **Micaela Casalboni** e **Silvia Lamboglia**

regia **Nicola Bonazzi**

produzione Compagnia Teatro dell'Argine

Uno spettacolo con molti momenti comici  
che fa conoscere a Genova Matéi Visniec,  
uno dei drammaturghi contemporanei europei  
più stimati. Due donne si confrontano sulla violenza  
della guerra, rompendo il silenzio

**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**

H. 21.30

## AGRICOLTURA BIOLOGICA NEL PARCO DEL BEIGUA

Incontro con **Luca Dalpian** Dalpian - Il Sottobosco

e un rappresentante del Parco del Beigua

In collaborazione con *Radio Babboleo*

H. 22

## LE DONNE CE LA CANTANO

Con **Laura Parodi** e **Alessandra Ravizza**

Accompagnate da **Julyo Fortunato** *fisarmonica*

Intervengono le ragazze della **Vico Papa Gang**

diretta da **Marcello Liguori**

Un omaggio ai #20diSuq da parte di alcune  
cantanti che ne sono state protagoniste,  
e di una band femminile di giovani talenti





# SABATO 23 GIUGNO

H. 12

## APERTURA DEL SUQ

H. 14

PIAZZA DELLE FESTE

## IL CERCHIO DELLE STORIE

Racconti e favole dal mondo

Spettacolo per bambini

Replica

## RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

H. 16

## DANZE AL SUQ

Danze orientali

A cura di **Anahita Tcheraghali** e Compagnia Persepolis

H. 18

## L'ISOLA DEL NON ARRIVO E LA FRONTIERA A VENTIMIGLIA

Incontro con **Marco Aime, Mohamed Ba, Alessandra Ballerini, Antonella Traverso**  
Museo Preistorico Balzi Rossi

Conduce **Pierpatrizia Lava** TGR Liguria

Per parlare dell'ultimo libro di Marco Aime, su Lampedusa (*L'isola del non arrivo*, Bollati Boringhieri) e presentare l'evento teatrale alla frontiera di Ventimiglia, al Museo dei Balzi Rossi, ispirato a *La frontiera* di Alessandro Leogrande

H. 19

## IL PREMIO AGORÀ A RAI RADIO 3 MONDO E A RADIO ORIENT

Incontro e consegna del premio ideato da Suq e Med 21, dedicato al dialogo tra le sponde.

Con **Cristiana Castellotti** e **Anna Maria Giordano** curatrici di Radio 3 Mondo, e **Nadia Bey** curatrice di Voix des femmes, Radio Orient (Francia)

Conduce **Pietro Veronese** La Repubblica

A consegnare il premio **Franca Speranza Cosulich**  
In collaborazione con *Programma Med 21 – Le reseau des Prix pour l'Excellence en Méditerranée* e *Lele Luzzati Foundation*



H. 20

## APERITIVO SOLIDAL COOP

Assaggi di prodotti e bevande offerti da COOP Liguria

H.20.30

## INCONTRO E SHOWCOOKING CON CHEF KUMALÉ

Il cibo italiano dialoga con il mondo

Intervengono **Enzo Bertolino** Coop Liguria e **Maria Sferrazza** Fair Trade Italia

Ananas & Banane, viaggio alle radici delle due icone della frutta tropicale, dall'epoca coloniale a oggi  
Narrazioni, ricette e assaggi a cura di Vittorio Castellani aka Chef Kumalé  
Consegna del diploma di spettatore consapevole  
In collaborazione con *Coop Liguria*

H. 21

ISOLA DELLE CHIATTE

## COLLOQUI D'AMORE

Da *Supplici* di Eschilo  
alle parole dei migranti

con **Gabriele Vacis**

e con la partecipazione di comunità di migranti  
scenofonia e allestimento **Roberto Tarasco**  
regia **Gabriele Vacis**  
produzione CMC/Nidodiragno

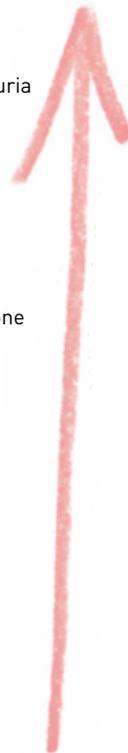
L'orazione civile di un maestro del teatro. Gabriele Vacis ci prende per mano approdando al presente grazie alla preziosa eredità del passato, con una narrazione senza tempo, sempre straordinariamente attuale. Il dramma *Supplici* di Eschilo mette in scena la difficile decisione della città di fronte alla richiesta di asilo di chi fugge dalla guerra, dalla fame, dalla carestia

## RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

H. 22

## BABA SISSOKO & DJANA SISSOKO DUO

Originario di una dinastia di griot del Mali, Baba Sissoko è uno dei maggiori esponenti di musica jazz e etnica, un polistrumentista dalla carriera internazionale che unisce tradizione e innovazione. Si esibisce con una cantante eccezionale, sua figlia Djana





H. 12

## APERTURA DEL SUQ

H. 15

## IL TAPPETO VOLANTE

Laboratorio di tessitura per bambini  
A cura di **Beatrice Campanella** Arachne  
Restauro Tessile  
Per bambini dai 4 ai 12 anni

H. 17

## API E FUTURO

Seminario su api, apicoltura e prodotti, a cura di Alpa Miele. A seguire assaggi di miele con Honey bar

H. 18

## DONNE E DIRITTI: LO SGUARDO CHI È IN PRIMA LINEA

Intervengono **Paolo Bensi** Amnesty International,  
**Manuela Valenti** Emergency,  
**Lucia Rossi** Segretaria nazionale SPI Cgil  
Conduce **Matteo Macor** La Repubblica

A partire dai progetti sulle spose bambine di Amnesty International, Centro maternità di Anabah (Afghanistan) di Emergency, sul progetto *Made in CastelVolturno - Vestiamo la libertà*, un incontro per parlare del presente e lanciare un appello a tutti per l'impegno comune contro la discriminazione e la violenza sulle donne, che da sempre portano anche il peso più grave della migrazione

H 19.30

## TRILLARGENTO in concerto

Un ensemble composto da bambini e ragazzi, formati con il metodo *El Sistema*, progetto pedagogico musicale ideato in Venezuela da José Antonio Abreu. La musica come strumento di inclusione, crescita, rinnovamento sociale

H. 21

ISOLA DELLE CHIATTE

## MARUZZA MUSUMECI

**Un cunto, un viaggio attraverso una mitologia, la poesia e l'ironia**

di **Andrea Camilleri**  
con **Pietro Montandon**  
scene e costumi **Giorgio Panni** e **Giacomo Ricalza**  
regia **Daniela Ardini**  
produzione Lunaria Teatro

Una favola leggera e ironica, ma anche un po' inquietante di Andrea Camilleri, nella quale ritornano i motivi classici della sirena, del suo canto che uccide, e di una vendetta covata per anni contro un Ulisse contadino

## RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO

H. 21.30

## PREMIAZIONE SOCI SUQ

Estrazione di premi e omaggi per chi ha sottoscritto o rinnovato la tessera Socio Suq 2018.  
Con **Pietro Tarallo** NEOS

Intervengono **Hamed Zekri** Console della Tunisia a Genova, **Matteo Della Valle**, **Carole Montarso** Grandi Navi Veloci

H. 22

## DOYENNE DJ SET

Crew al femminile di Hip Hop, Trap, Dancehall, Afrobeats.  
Nel mondo della street culture si fanno avanti le donne.

**Stefania Milone** aka DJ TRUE\_S, DJ  
**Silvia Nocentini** aka NoOx  
e **Alice Giacone** aka CatPower, dancers  
**Mabel Kermit**, vocalist  
**Giulia Pistone**, photographer





SABATO **30 GIUGNO**

## IL 20° SUQ FESTIVAL PROSEGUE A VENTIMIGLIA

MUSEO PREISTORICO DEI BALZI ROSSI

ORE 18 INCONTRO

### **MAL DI FRONTIERA**

Un confronto sui temi di cura  
e migrazione, ieri e oggi.

Intervengono **Anna Brambilla** ASGI,  
**Alessandra Governa** IRIS, **Giuseppe De Mola**  
Medici Senza Frontiere e **Antonella Traverso**  
Direttrice Museo Preistorico dei Balzi Rossi  
Ingresso libero e aperto a tutti

ORE 20 EVENTO TEATRALE

### **LA FRONTIERA A VENTIMIGLIA**

**Tra il mondo di prima, e quello  
che deve ancora venire... e che forse  
non arriverà mai**

Evento teatrale dal libro *La frontiera*  
di **Alessandro Leogrando**

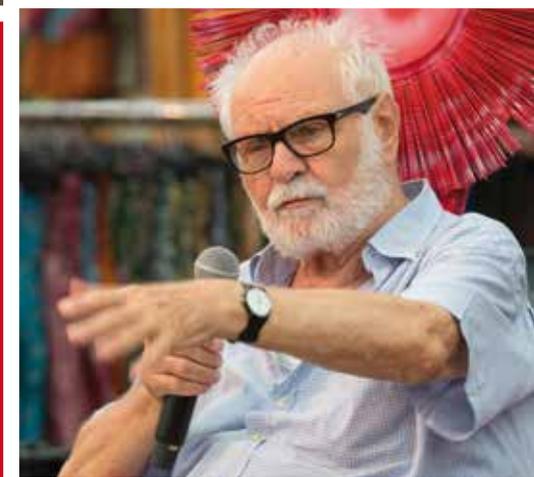
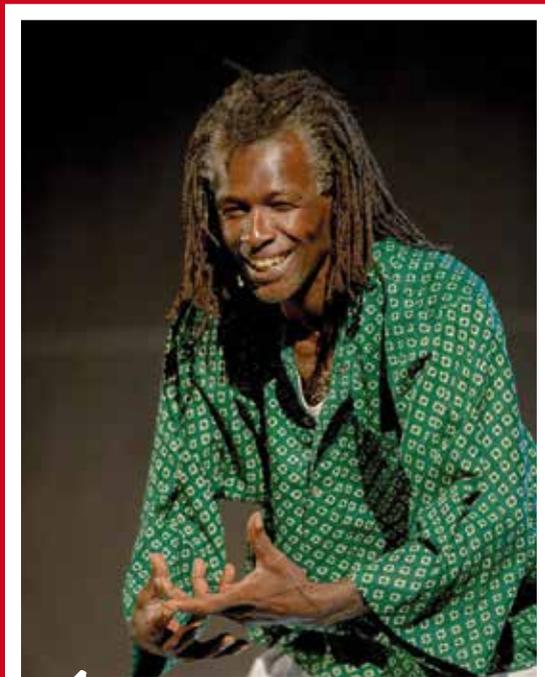
con **Mohamed Ba**, **Goffredo Fofi**, **Carla Peirolero**  
e con **Laura Parodi** *canto* **Salah Namek** *violoncello*  
un progetto di Carla Peirolero  
produzione Suq Festival e Teatro  
in collaborazione con **Polo Museale della  
Liguria – Museo dei Balzi Rossi e CMC/Nidodiragno**

Il Suq torna con un evento teatrale alla frontiera  
di Ventimiglia, per un omaggio ad Alessandro  
Leogrando, scomparso a soli 40 anni,  
nel novembre 2017. Lascia alcuni libri straordinari,  
tra cui *La frontiera*, da cui muove questo reading  
accompagnato da musiche, a cui daranno vita  
l'artista senegalese Mohamed Ba, Carla Peirolero  
e Goffredo Fofi, una delle persone più vicine  
a Leogrando. Un appuntamento da non mancare,  
denso di emozioni

Prezzo biglietti: intero € 10, ridotto € 7  
comprensivi di ingresso al Museo  
Informazioni e prenotazioni:  
cell. + 39 329 2054579

festival@suqgenova www.suqgenova.it

**RASSEGNA TEATRO DEL DIALOGO**



## ArtLab. Territori, Cultura, Innovazione 2018

La nuova tappa di ArtLab 18 - piattaforma indipendente italiana dedicata all'innovazione delle politiche, dei programmi e delle pratiche culturali - arriva a Genova, il 22 e 23 giugno all'interno del Suq Festival, con due incontri dedicati al Dialogo Interculturale e nuovi cittadini. Due sessioni in cui gli operatori culturali rifletteranno e si confronteranno sui progetti mirati al dialogo sociale e interculturale contro razzismo e emarginazione sociale. Due le formule che ArtLab 18 propone, un panel e un workshop di un'intera giornata, all'interno dello spazio interculturale del Suq, vero e proprio luogo d'elezione per accendere una riflessione su questi temi

### Venerdì 22 giugno

19.00 - 20.00

#### **DIALOGO INTERCULTURALE E NUOVI CITTADINI**

In collaborazione con Goethe-Institut Genua Suq Festival, Piazza delle Feste - Porto Antico

Nell'Anno Europeo del Patrimonio Culturale un'occasione per immaginare il futuro, e progettare nuove strategie per una cultura di tutti e per tutti i cittadini.

Interventi:

**Alessandra Gariboldi**, Coordinatrice Area Ricerca e Consulenza, Fondazione Fitzcarraldo  
**Carla Peirolero**, Direttore Artistico, Suq Festival  
**Oliviero Ponte di Pino**, Fondatore, Ateatro.it  
**Anton Schünemann**, Coordinatore del programma, S27 - Kunst und Bildung, Berlino

### Sabato 23 giugno

10.30 - 17.30

#### **LA CULTURA COME POSSIBILITÀ: DIALOGO INTERCULTURALE E NUOVI CITTADINI**

Palazzo Reale - Salone da Ballo  
Workshop su iscrizione a partire dal 7 giugno su sito [artlab.fitzcarraldo.it](http://artlab.fitzcarraldo.it)

Come possono musei, teatri, biblioteche diventare alleati delle persone, delle organizzazioni e delle istituzioni che si occupano dei fenomeni migratori? Come possono contribuire a dare sostanza culturale ai temi dell'accoglienza e della trasformazione? A quali condizioni e con quali strumenti possono dialogare e sostenersi a vicenda? Quali approcci e quali strumenti adottare?

La giornata di lavoro, dedicata ad organizzazioni culturali impegnate nella progettazione e promozione di politiche e programmi interculturali, cercherà

attraverso la presentazione di buone pratiche, lo scambio e la discussione di approcci ed esperienze diverse di rispondere a queste impellenti e sfidanti questioni.

#### **9.30 - 10.30 Accredito e welcome coffee**

#### **10.30 - 10.45 Benvenuto**

**Serena Bertolucci**, Direttore, Palazzo Reale di Genova  
**Roberta Canu**, Direttore, Goethe-Institut Torino e Genova  
**Carla Peirolero**, Direttore Artistico, Suq Festival

#### **10.45 - 11.00 Apertura dei lavori**

**Micaela Casalboni**, Condirettrice artistica, Teatro dell'Argine  
**Alessandra Gariboldi**, Coordinatrice Area Ricerca e Consulenza, Fondazione Fitzcarraldo

#### **11.00 - 12.00 Scenari**

**Marco Aime**, Professore di Antropologia Culturale, Università degli Studi di Genova  
**Mohamed Ba**, Formatore, educatore, attore e drammaturgo teatrale  
**Alessandra Ballerini**, Avvocato per i diritti umani  
**Giulia Grechi**, Docente di Antropologia Visuale, Accademia di Belle Arti di Napoli

#### **12.00 - 13.00 Pratiche per riflettere**

**Antonella Agnoli**, Assessore Cultura, Creatività e Valorizzazione del Patrimonio Culturale, Comune di Lecce  
**Maria Grazia Panigada**, Esperta di narrazione museale  
**Anton Schünemann**, Coordinatore del programma, S27 - Kunst und Bildung, Berlino  
**Gabriele Vacis**, Regista teatrale

#### **14.00 - 16.00 Tavoli di lavoro**

4 tavoli in parallelo:

**Quali parole** \\\ conduce **Giulia Alonzo**, studiosa di teatro e arti performative

**Quale Cultura** \\\ conducono **Micaela Casalboni**, Teatro dell'Argine e **Alessandra Gariboldi**, Fondazione Fitzcarraldo

**Quali competenze** \\\ conduce **Elisabetta Falchetti**, Ricercatrice e Project Manager, ECCOM

**Quali alleanze** \\\ conduce **Silvia Mascheroni**, Docente a contratto, Università Cattolica, Milano

#### **16.15 - 17.30 Plenaria**

Restituzione dei tavoli e fine lavori

Si ringrazia il Museo di Palazzo Reale e il Goethe-Institut Genua per ospitalità e collaborazione

# LA TENDA DEI LIBRI E DELLE LETTURE



La tenda marocchina al Suq è un luogo dedicato ai libri, a letture ad alta voce, a scritture collettive.

Come nel Sahara la tenda nera dei nomadi significa non solo riparo, ma socialità inviolabile.

Uno spazio in collaborazione con *Pentagona Edizioni* e *Banca Etica* e con *Progetto Made in Castelvoturno*, *Cooperativa Un'Altra Storia*, *Andersen*, *Parole di Terra*, *Nati per Leggere*

Troverete in omaggio il mensile “**una città**” (aprile 2018) con

## AL SUQ LE BUONE PRATICHE TRA INNOVAZIONE E TRADIZIONE

**UNO SPAZIO AL SUQ PER DIFENDERE LA NATURA  
TRA ORTI, BOSCHI, PIANTE, ZAFFERANO E API**

16 GIUGNO

**COOPERATIVA AGRICOLA SOCIALE ORTOCIRCUITO**

Un'agricoltura possibile e sostenibile attraverso il recupero di terreni abbandonati e l'inclusione sociale. FB: ORTOcircuito

17 - 18 - 19 GIUGNO

**ZAFFERANO DI ROSSO**

Azienda agricola ecosostenibile di Rosso, frazione dell'entroterra ligure, a basso impatto ambientale con coltivazione di zafferano e, prima in Italia, di curry. [zafferanodiroso.it](http://zafferanodiroso.it)

20 GIUGNO

**COOPERATIVA BOSCHIVIVI**

Un'alternativa ecologica per coniugare la commemorazione dei nostri cari alla cura e al mantenimento del territorio boschivo. [boschivivi.it](http://boschivivi.it)

### DAL 15 AL 19

Pentagona Edizioni propone letture e bookcrossing

### DAL 17 AL 19

il Progetto Made in Castelvoturno racconta la storia di alcune donne migranti

### DAL 20 AL 21

quattro chiacchiere e un caffè con Banca Etica per conoscere la finanza etica

### DAL 22 AL 24

Cooperativa Un'Altra Storia racconta il progetto del Laboratorio di Sartoria Solidale "Kamba"

#savethedate

### SABATO 16 H. 15

Letture del capitolo "La strada" dell'Ulisse di James Joyce, per il Bloomsday con *Parole di Terra*

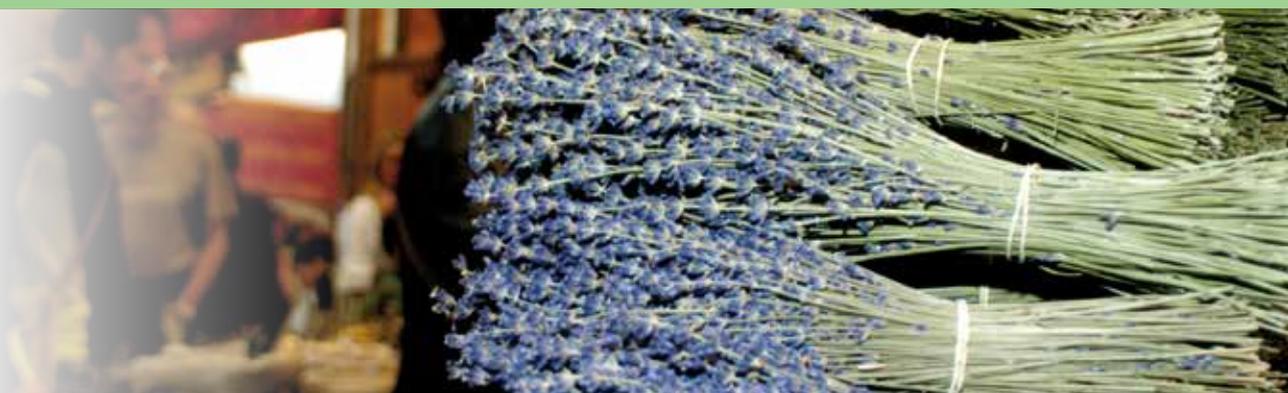
### MARTEDÌ 19 H. 16 - 20

I lettori di domani Letture per i più piccoli con *Nati per Leggere* e *Andersen*

### SABATO 24 H. 16

Occhi, naso, bocca... Le emozioni nel piatto! Ecolaboratorio per bambini alla scoperta del Mater-Bi. A cura di Elisa Pezzolla *per bambini dai 6 agli 11 anni*

l'intervista di Alessandro Cavalli a Carla Peirolero sulla storia del Suq (ad esaurimento, copie limitate)



21 GIUGNO

### IL VIVAIO

Azienda agricola florovivaistica "Il Vivaio". Produzione di piante in vaso di ogni genere verdi e fiorite. FB: il Vivaio

22- 23 - 24 GIUGNO

### THE HONEY BAR

Agricoltura Acampora, il primo concept store nato dalla fusione tra il bartending e l'apicoltura. FB: thehoneybargenova

CHIEDETE AL PUNTO  
INFORMATIVO  
IL MANUALE  
MULTILINGUE  
DEL COMITATO  
TERRITORIALE  
IREN



# ECOSUQ IN VIAGGIO VERSO UN FUTURO

Al Suq laboratori per bambini e workshop per tutte le età, incontri con esperti, docenti, giornalisti. Per conoscere e praticare la cultura dell'ambiente in un festival sempre più green.



## UN ALTRO SUQ SOSTENIBILE CON IL MATER-BI

Il Suq ha scelto il MATER-BI, la versatile e innovativa bioplastica creata da NOVAMONT con cui si realizzano soluzioni e prodotti biodegradabili e compostabili che si incontrano nella vita di tutti i giorni: i sacchetti della spesa e per l'ortofrutta, quelli per la raccolta dell'umido, i teli per la pacciamatura agricola, le reti della frutta, gli involucri di carta e fazzoletti, i piatti, le posate e i bicchieri, le coppette per il gelato e i cucchiaini... Un ciclo virtuoso, dalla natura alla natura, per un evento a basso impatto ambientale!

[www.materbi.com](http://www.materbi.com)

[www.allascopertadelmaterbi.it](http://www.allascopertadelmaterbi.it)

Seguici su:

Twitter: @scoprilmaterbi/

Facebook: Alla Scoperta del Mater-Bi

ECO  
SUQ



ALLA SCOPERTA  
DEL MATER-BI!

GIOCA, ESPLORA, IMPARA  
[WWW.ALLASCOPERTADELMATERBI.IT](http://WWW.ALLASCOPERTADELMATERBI.IT)

## UNA FOTO RICORDO CON BIA AL SUQ

Gioca, esplora, impara con Novamont!

[www.allascopertadelmaterbi.it](http://www.allascopertadelmaterbi.it)

## UN GIARDINO AL SUQ

Al Festival anche quest'anno un piccolo giardino realizzato con compost e piante aromatiche mediterranee. In collaborazione con Associazione Le Serre di SanNicola.

## UNA TOVAGLIETTA PER GIOCARE E MANGIARE

Divertiti e scopri con IREN quanto sei ecologico!

## IL SUQ HA DECISO DI STAMPARE SU CRUSH

Crush, una carta ecologica di Favini realizzata con prodotti di lavorazioni agro-industriali che sostituiscono fino al 15% della cellulosa proveniente da albero. [www.favini.com](http://www.favini.com)

## ECO SUQ A PALAZZO VERDE

Il Suq dal 2017 fa parte della rete associativa di Palazzo Verde Lab Ter Green Point.  
Di seguito le iniziative collaterali al 20° Suq Festival

### Tutto quello che avreste voluto sapere sulle api (ma non avete mai osato chiedere)

Evento *EcoSuq* a cura di *Alpa Miele*

#### Lunedì 18 h 17-18.30

Cenni storico-letterari sulle api, nozioni base e curiosità in apicoltura, esperienza visuale e tattile dell'alveare

#### Mercoledì 20 h 17-18.30

Nozioni sulla produzione, composizione, usi e curiosità dei prodotti dell'alveare. Mini corso di degustazione mieli, cenni di analisi sensoriale

Costo di partecipazione: € 13 una lezione, € 25 due lezioni  
Informazioni: [info@alpamiele.it](mailto:info@alpamiele.it)

### La natura per riconciliare la morte con la vita

Evento *EcoSuq* a cura di *Cooperativa Boschivivi*

#### Venerdì 22 h 17-18.30

Presentazione delle attività della Cooperativa Boschivivi, un'alternativa ecologica al tradizionale sistema cimiteriale, che permette di interrare le ceneri dei nostri cari in aree boschive. Incontro gratuito. Informazioni: [info@boschivivi.it](mailto:info@boschivivi.it)

Segui su FB Genova – Palazzo Verde, le attività delle associazioni in rete: Al Verde; Suq Genova; Cicloriparo-Amici della Bicicletta; Ecolstituto di Reggio Emilia e Genova-Centro di Diritto Ambientale; Festival della Scienza; Il Laboratorio Cooperativa Sociale-Centro di Educazione al Lavoro Lab 85; Legambiente Liguria onlus; Matermagna; Sc'art – Centro Re Mida; Terra! onlus



# IL SUQ NON È SOLO FESTIVAL

**SUQ È TEATRO E FORMAZIONE PER L'INTERCULTURA A GENOVA  
E IN TOURNÉE SEGUI LE PROPOSTE E IL CALENDARIO  
SUL NOSTRO SITO [WWW.SUQGENOVA.IT](http://WWW.SUQGENOVA.IT)**

## **#savethedate SPETTACOLI COMPAGNIA DEL SUQ**

### **MUSEO DI PALAZZO REALE DI GENOVA**

Venerdì 27, sabato 28,  
domenica 29 Luglio 2018

### **MONDOPENTOLA RICETTE PER CONVIVERE**

Lo spettacolo itinerante del Suq,  
vincitore del Bando

**MigrArti** Spettacolo 2018 - MiBACT,  
coinvolge artisti e giovani creativi,  
migranti e di seconde generazioni,  
intorno al tema del cibo come motore  
del dialogo e dell'integrazione.



TEATRO NAZIONALE DI GENOVA  
STAGIONE 2018/19

### **SALA MERCATO**

Dal 30 Gennaio al 3 Febbraio 2019

### **LA MIA CASA È DOVE SONO**



**Che sapore hanno  
le "lasagne alle fragole?"  
Scoprirete che celano tutta la fragranza  
dell'amicizia, del convivio,  
della spinta a conoscersi  
e apprezzarsi a vicenda**

*Laila Wadja da Mondopentola*

# NEL SUQ

## ASSOCIAZIONI, BIBLIOTECHE, CENTRI, COMUNITÀ

Amnesty International

Associazione Acuma onlus –  
Volontariato internazionale

Associazione Alpa Miele

Associazione Arachne  
Restauro Tessile

Associazione culturale  
Matrioske

Associazione di promozione  
sociale Trillargento

Associazione Genovaflamenco

Associazione  
Le Serre di San Nicola

Associazione Parole di Terra

Associazione Semba

Associazione Semiforesti

Ateatro.it

ATS Migrantes

Biblioteca De Amicis

Centro Banchi

Centro teatrale universitario  
Teatro Falcone

Comunità  
San Benedetto al Porto

Comunità di Sant'Egidio

Comunità Ucraina di Genova

Cooperativa sociale  
Altri Orizzonti

Cooperativa Viaggi solidali

Coronata Campus Un'altra storia

Emergency Genova

ENDOFAP Liguria

Festival Le vie dei canti

La Bottega Solidale

Libera contro le mafie

Medici senza frontiere

Nati per Leggere Liguria

Pentagora edizioni

Premio Andersen 2018

Rete Tematica Migranti

Università degli Studi  
di Genova

Università Popolare  
Don Orione Genova

ZenaSwingers



# IL BAZAR DEI POPOLI: ARTIGIANI,

## Akwabaa Rainbows

Piatti tipici ghanesi

## Amerage

Vestitini ricamati a mano, oggetti in corno di bue  
[www.amerage.it](http://www.amerage.it)

## Artigianato tunisino

Cucina, artigianato, cuoio, pelle, ceramiche

## Associazione SUQ

Magliette, canovacci, grembiuli e mezzeri

## Aziza

Articoli fatti a mano, bigiotteria

## Bernadette Pilar

Tarologia  
FB: Bernadette Pilar

## Bombay Palace

Ristorante indiano  
Savona-Darsena  
[www.bombaypalace.it](http://www.bombaypalace.it)

## Busson Antonio

Lampade, artigianato etnico  
gaga67@hotmail.it

## Carola Talarico

Abbigliamento femminile autoprodotto  
FB: c.recuper

## Comunità San Benedetto al Porto

Libri, magliette

## Dadà arte

Artigianato africano  
kingfallat@gmail.com

## Dar El Kebab

Kebab, dolci, focaccine, the alla menta  
FB: Dar-El-Kebab

## Erbe & spezie del mondo

Spezie, erbe aromatiche e tisane

## Eritrea Hwnet Gastronomia Genova

Gastronomia eritrea  
[www.eritreahwnet.altervista.org](http://www.eritreahwnet.altervista.org)

## Hakima Barakat

Tatuaggi all'henné  
hakimabarakat@hotmail.it

## Hazzouri arte e natura

Sapone di aleppo, olio di argan, cosmesi naturali orientali  
[www.hazzouri-natura.com](http://www.hazzouri-natura.com)

## IL Triangolo d'oro

Artigianato tribale e tessile sud est asiatico  
[www.triangolodoro.it](http://www.triangolodoro.it)

## InFusion Cucina Yoga Store

Cucina vegana e crudista  
[www.in-fusion.it](http://www.in-fusion.it)

## Jalapeno

Cibi e birre dal mondo  
FB: jalapeno genova

## La casetta sull'albero

Artigianato etnico  
tabatatabata75@yahoo.it

## 14 CUCINE DA GUSTARE

**Al Suq si può cambiare gusto ogni sera facendo solo un passo in più.**

La scelta è fra cibi arabi, eritrei, ghanesi, giordani, palestinesi, indiani, marocchini, messicani, persiani, senegalesi, spagnoli, sudamericani, tunisini, vegani. E insieme alle tante cucine diverse da gustare, showcooking e incontri per conoscere la cultura gastronomica di tutto il mondo



# RISTORANTI E COMMERCianti

## Love Creations

*Bijoux artigianali*  
FB: lovecreationsofficial

## Mandorla Mistica

*Cristalloterapia, aromaterapia, artigianato*  
www.mandorlamistica.it

## ManiMatte

*Gioielleria e pelletteria artigianale*  
FB: manimatte

## Niass Ngone

*Treccine africane*  
ngonelg@outlook.com

## Nunquak

*Abbigliamento e accessori Thailandia*  
nunquak.wordpress.com

## Pachita artigianato

*Cappelli panama, accessori naturali e in tagua*  
www.pachitartigianato.it

## Paraiso Impex

*Artigianato tessile indiano*  
indiasumisura.blogspot.it

## Kanaga Adventure Tours

*Tour Operator Italiano in Africa*  
www.kanaga-at.com

## Rangoli

*Abbigliamento in cotone e seta riciclata, complementi di arredo, mezzari, accessori*  
www.rangolicolors.com

## Ratty Matty

*Accessori in cuoio e pellami*  
rattymatty@hotmail.it

## Ristorante arabo Nabil

*Ristorante arabo*  
www.arabonabil.it

## Ristorante Jamila

*Cucina senegalese*  
via Giustiniani 11-13-13 A, Ge

## Ristorante Soraya

*Cucina persiana*  
www.ristorantesoraya.com

## Ristorante Veracruz

*Cucina tradizionale messicana*  
www.ristoranteveracruz.it

## Sandro Laudisio

*Artigianato thailandese*  
FB: SandroLaudisio-artigianato

## Sara

*Treccine africane*  
woudesarr@libero.it

## Speedbag

*Borse e accessori creati con materiale di riciclo*  
FB: SpeedBag

## Unique Afrique Handcrafts Uganda Limited

*Batik, tessuti, vestiti, animali di pezza*  
fnabuduwa@yahoo.com

## Yamato Antiques

*Essenze rare, resine, antichità*  
www.cosmeticsdivision.com

## Zenenergy.it

*Aromaterapia, lampade di sale, giardini zen*  
www.zenenergy.it

# LO STAFF DEL SUQ

Ideazione

**Valentina Arcuri e Carla Peirolero**

Direzione

**Carla Peirolero**

Scenografia

**Luca Antonucci**

Responsabili organizzazione  
e relazioni Istituzionali

**Rosalba Greco, Emanuela Scagno**

Progetti Eco Suq e logistica

**Francesca Pioggia**

Progetti solidali e rete associativa

**Federica Gilardi**

Marketing

**Anna Paola Pastorino**

Coordinamento Attività formative

**Enrico Campanati, Alberto Lasso, Laura Parodi**

Collaborazione organizzativa

**Giulia Alonzo, Federica Fossa, Elena Vitale**

Rapporti con il pubblico

**Laura Parodi**

Amministrazione

**Enrica Allegretti**

Direzione scena

**Andrea Bertocci, Arianna Sortino**

Responsabili allestimento e service

**Francesco Barone, Andrea Bertocci**

**Andrea Torazza**

Fonica e luci

**Federico Canibus**

**Daniilo Deiana**

**Lorenzo Guella**

**Bernardo Russo**

**Nicola Sannino**

Comunicazione e web

**Davide Pezzano, Rosangela Urso**

Collaborazione redazionale

**Eliana Quattrini**

Ufficio stampa

**Studio di Comunicazione Gardella,**

**Melina Cavallaro e Freetrade**

Nel Suq

**Paolo Alloro**

**Bruno Ambrosi**

**Tilaun Bertocci**

**Pancrazio Bungo Lubendo**

**Luca D'Alessandro**

**Lucia Favarin**

**Lucia Gambella**

**Irene Grimaldi**

**Davide Lanza**

**Ilaria Laruccia**

**Michele Maschi**

**Dawid Moretti**

**Andrea Pioggia**

**Ciro Piscitelli**

**Evandro Souza**

**Claudia Vannuccini**

**Federica Vassallo**

**Gabriella Zanone**

Fotografie

**Giovanna Cavallo, Max Valle**

Video

**Nicola Giordanella**

Si ringrazia **Elena Cavallo** per le sedie d'autore

Al Suq gli studenti dell' Alternanza Scuola-Lavoro

di Liceo Classico Colombo:

Alice Federici, Margherita Fontana,

Daniel Gheorghe, Eleonora Isola,

Elisa Marcenaro, Sara Medaglia,

Chiara Olcese, Giorgia Ruello,

Matilde Rognoni, Laura Scardigno,

Giorgia Taverniti, Francesca Vyzas

e di I.I.S. Carlo Rosselli:

Valerio Ascione, Alessia Commissione,

Luca Crescio, Matteo Torarolo

e le volontarie SCN del Comune di Genova

progetto "Culturale, sociale e digitale"

Erika Lerma, Ilaria Pesce

Grazie a Maria Rosaria Di Garbo,

Graziana Gazzolo, Cristina Micali

e un grazie particolare

ai Volontari del SUQ

# DIVENTA SOCIO SUQ: SOSTIENICI!



## SOSTIENICI!

**A PARTIRE DA € 10,  
LA TESSERA ANNUALE  
TANTE RIDUZIONI E AGEVOLAZIONI,  
PER TE MERAVIGLIOSI PREMI:  
VIAGGI IN TUNISIA, MAROCCO,  
SPAGNA; OGGETTI ARTISTICI; LIBRI**

<b>Socio Ordinario</b>	<b>€ 10</b>
<b>Socio Straordinario</b>	<b>€ 30</b>
<b>Socio Sostenitore</b>	<b>€ 100</b>

### **ESTRAZIONE OMAGGI PER I SOCI DOMENICA 24 ALLE ORE 21.30**

**2 voli A/R Italia – Tunisi**  
Compagnia Tunisair  
**2 viaggi A/R Genova – Tangeri  
o Genova – Barcellona**  
per 4 persone Grandi Navi Veloci  
**1 mezzero artistico** Giglio Bagnara  
**2 lampade da tavolo** a led  
Genoalamp  
**libri** offerti da Neos  
**alcuni omaggi** messi a disposizione  
dagli artigiani e ristoratori del Suq

### **PER I SOCI SUQ SPECIALI CONVENZIONI CON GNV**

Sconto del 5% sulle linee GNV  
Genova – Tangeri e Genova – Tunisi  
Contact Center GNV 010 2094591/  
booking@gnv.it

### **DOVE FARLA:**

al SUQ Festival  
online [www.suqgenova.it/sostienici](http://www.suqgenova.it/sostienici)  
Info: cell. +39 329 2054579

# VIENI AL SUQ

## OGNI GIORNO AL SUQ

Puoi visitare un bazar dei popoli allestito in modo scenografico e teatrale come un suq - mercato in arabo - con botteghe di artigianato dal mondo e 14 cucine da gustare. Un'atmosfera unica che colpisce tutti i visitatori

## PASSARSUQ SPECIALE TURISTI

Per te un pacchetto turistico per visitare Genova e il Suq.

Info su: Incoming Liguria

Tel 010 2345666 [www.c-way/incomingliguria.it](http://www.c-way/incomingliguria.it)

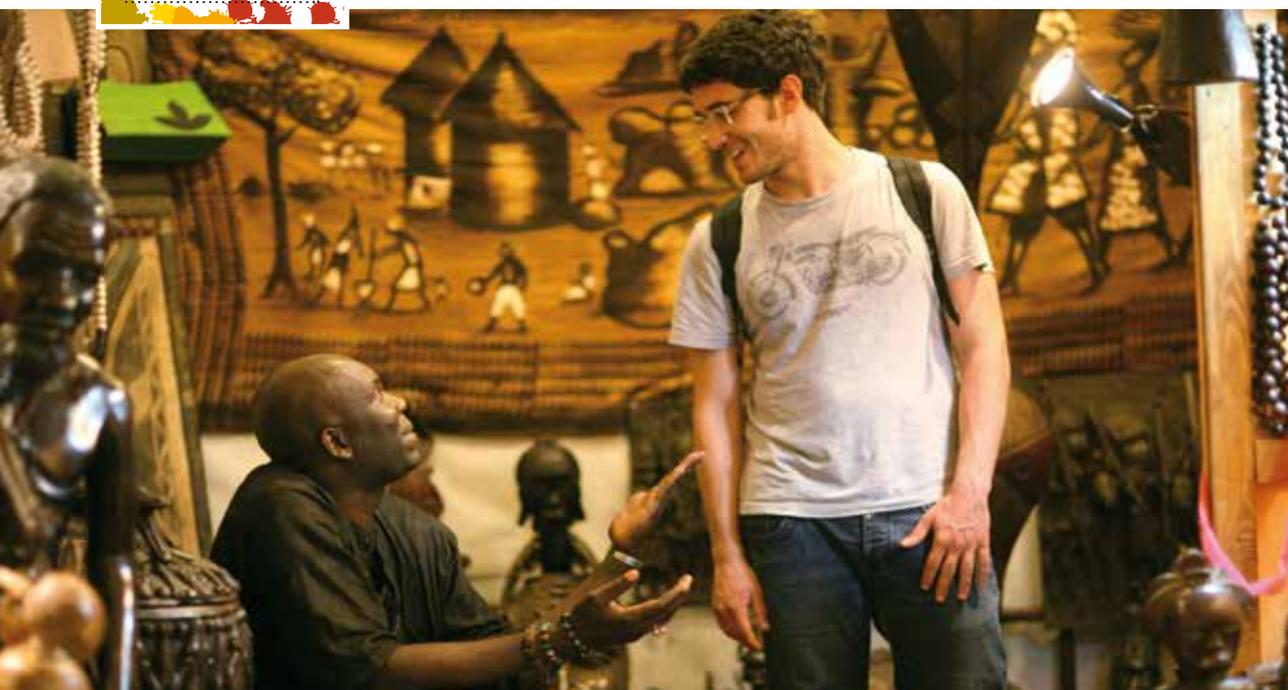


## NOVITÀ! RITIRA LA CARD INTERFESTIVAL

Una tessera gratuita che dà diritto a una riduzione su biglietto d'ingresso e abbonamento a cinque festival storici genovesi:

- 20° Suq Festival
- 27° Festival Musicale del Mediterraneo
- 21° Festival in una notte d'estate
- 18° Circumnavigando Festival
- 15° Festival Gezmatatz

Da ritirare presso le sedi dei festival e le rispettive biglietterie



# DOVE E QUANDO

## DOVE E QUANDO

### Genova

Porto Antico

Piazza delle Feste, Isola delle Chiatte

Chiesa di San Pietro in Banchi

Palazzo Reale

da venerdì 15 a domenica 24 giugno

### Ventimiglia

Museo preistorico dei Balzi Rossi

sabato 30 giugno

## ORARI

### Inaugurazione

venerdì 15 giugno h. 18

### Altri giorni

da lunedì a venerdì h. 16/24

sabato e domenica h. 12/24

sabato 30 giugno h. 20



## INGRESSO LIBERO

**esclusi gli spettacoli teatrali**

## BIGLIETTI TEATRO

Prezzi: intero € 10, ridotto € 7, spettacoli per bambini € 3

Acquistali su [vivaticket](#) [happyticket](#) o al Suq Festival

Info e prenotazioni: cell. +39 329 2054579

## Riduzioni per:

Soci Suq, Soci Coop, Card Feltrinelli, Card Interfestival

E per chi ha i biglietti di: Acquario di Genova, Galata Museo del Mare,

Rassegna di Drammaturgia Contemporanea del Teatro di Genova

Con i biglietti degli spettacoli riduzioni

per Acquario di Genova e Galata Museo del Mare



## **PERFORMING ARTS 2018** **il bando per lo spettacolo dal vivo**

***La Compagnia di San Paolo sostiene il XX Suq Festival con un contributo di 30.000 euro***

Il Bando per le Performing Arts si configura come lo strumento di elezione della Compagnia di San Paolo a sostegno delle manifestazioni di spettacolo dal vivo più qualificate di Piemonte Liguria e Valle d'Aosta.

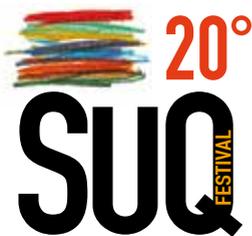
Qualità artistica, cooperazione, sostenibilità gestionale ed economica, capacità di concepirsi attori costanti nella crescita del territorio, degli individui e della comunità sono i punti cardine dei 48 progetti selezionati nell'edizione 2018, unitamente alla presenza di una coerente strategia pluriennale proiettata verso il futuro.

L'obiettivo del Bando non è peraltro solo quello di sostenere singole progettualità nel proprio consolidamento, ma di agire tramite esse sul complessivo comparto non profit dello spettacolo dal vivo, rafforzare la comunità permanente di soggetti che lo compone e dare così forza a un sistema cui si riconosce un ruolo generativo nei processi di sviluppo culturale, sociale ed economico.

Insieme ad altri strumenti della Compagnia di San Paolo di sostegno allo spettacolo dal vivo, il Bando contribuisce a mettere in atto nel Nord Ovest un'azione sistemica, che mira a valorizzare le realtà più solide e dinamiche e le spinte al rinnovamento, investire sullo sviluppo del territorio e offrire al pubblico spazi di crescita, partecipazione e riflessione sul presente.

[www.compagniadisanpaolo.it](http://www.compagniadisanpaolo.it)





Con il patrocinio di



Partner istituzionali



Maggiore sostenitore



Sponsor



Ecosuq Patrocinio



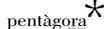
Ecosuq Partner



Partner culturali



Collaborazioni



Media partner



Il Suq fa parte della rete europea EFFE Festival



Il Suq sostiene



Un grazie particolare a Franca Speranza e Andrea Cosulich

Produzione



Progetto Suq Festival e Teatro "best practice" Europea per il dialogo tra culture

Seguici su



#suqfest18 #20diSuq